

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
NUNATSIAQMI NUNAVUNMILU

NALUNAITKUTANIK TIKIKHALIQINIRNIT
MALIKHIMAINNAMIUK UKUNANI
HAVAKTULIQIYIT AANNIAQTAILINIANUT
HIVUURANAIRUTIGUT MALIGUARUTIT



TIGUMIDJUTIQAQTUN
ILAULUKAARNIQ
TUKHIQTAUHIMAYUQ

Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikeyukhiakuttikhianit Katimayiit Nunatsiaqmi Nunavunmilu

Yalunaimi

Centre Square Tower, 5th Floor
5022 49 Street
Box 8888
Yellowknife, NT X1A 2R3

Hivayaut: (867) 920-3888
Akiittukkut: 1-800-661-0792

Kayumiktukkut: (867) 873-4596
Akiittukkut Kayumiktukkut: 1-866-277-3677

Iqaluit

Qamutiq Building, 2nd Floor
630 Queen Elizabeth II Way
Box 669
Iqaluit, NU X0A 0H0

Hivayaut: (867) 979-8500
Akiittukkut: 1-877-404-4407

Kayumiktukkut: (867) 979-8501
Akiittukkut Kayumiktukkut: 1-866-979-8501

Inuvik

Blackstone Building
87 Kingmingya Road
Box 1188
Inuvik, NT X0E 0T0

Hivayaut: (867) 678-2311
Kayumiktukkut: (867) 678-2302

24NIK-IKAARNINIK AANIQTUQAQQAT UQAQTUKHAT HIVAYAUTINGA

1-800-661-0792

wscn.nt.ca

wscn.nu.ca



WSCCNTNU

Hivuniqhuut

Uvanngat Hikutirvia 2016 mit Ubluqtuhinia 2017 mut, Havaktut Qayagitjuttikhainnik uvalu Ikayukhiakuttikhianit Katimayit (WSCC) katimadjutigiyangit ilaudjutilingnut haffumani tukhiutigiyauyuq nalunaitkutanik malikhimainnamiuk haffumani Havaktuliyangit Aanniaqtailinianut Hivuuranairutigut (OHS) maligautingit.

Una qimilrurahuarniq haffumani nalunaitkutanik qanuq ihumagiyauyuq nalunaiqtauyut ilitturnaqtumik aivaqatigilaqtunut. Haffuminngatut:

- Ihumaaluutinit qaffinit akiliutigiyarialik;
- Ihumaaluutinit qaffinit akiliutigiyarialik ilitturnaittuq ilagivluniugluuniit akhuurnariakhaat ihuinaarnigut; unalu
- Ihumaaluutinit hamna nalunaitkutaq tikikhaliqinirnit turaaqhimagumik havaktuliyangiyiunut, ikittuik inikhautilingnit tunihiyut nalunaitkutanit havaktunut.

Kiudjutaanut haffumani amihuryuat ihumaaluutingit niplautigiyangit ilaudjutilingnit, una WSCC ihumaliuqhutik piyumangittuni uumani tukhiutigiyangit tikikhaliqinirnut uvani. Kihiani, una WSCC tunuanit abluqhimayut qimilruraqhuaqhugu ihumaaluutigiyamingnit niplautigiyangit, ihumagivlugillu qanuq naammakpiaqtumik kiugiama ihumagiyamingnit niplautigivluniuk katimadjutigut pivallialluniuk.

Una unipkaa ikayuutaauyuq ilitturvikhaq tutqittiarahuaqhugu hungmat WSCC ikpigiyaa nalunaitkutanut tikikhaliqivlutik aturnaqtumik. Tukiqarniaqhuni hup ihuinaaqhimaningit hamna WSCC ukpiqtangit ilaliutigiyakhaat hungmattaq, humiliqaak tikikhaliqinirnit atuqtauniaqtuq. Una unipkaangit ilaliutigiyakhaat hamna tukhiutigiyangit qaffuningit akiliutigiyarialik, qimilrurniagut kigliqaqtumik haffumani akiliutigiyarialik titiraqhimayuyut aahiit atanniqtuivingnit aadjigiiktumik uuminngatut pilrayarniq. Qaffuningit akiliutigiyarialik atiliuqhimaguyut ilaginngittangit uumani Pilrayaqtahimaguyut Ikayuutit Akiliraligut, ilaqaqtumik 15% akiliqtauhimaguyut ahianit manngit aulapkaihimayuq uumani Nunatsiaq Nunavut Kavamaita. Hamna akiliutigiyarialik inmi akiliqtaaqhimayuq iluanit Havaktit Hapummivingit Manngit.

Hivunikhamaat tikikhaliqinirnut pitquiyauyuq ingilrutik

Una WSCC ukpiqpiqaqtangit uumani Iluanit Amiqhailiqiniq (IRS). Havaktuliyangit havaktiitalu munaqhigiaqaqtut havaqatigilugit akhuurnahuarlugit hivuuranaittumik havagviqaqtut. Anginiqhauyuq ilanga haffumani WSCC'p Hivumuurutinga ikayurnahuaqtangit havagvik aanniarnaittumik hivuuranaittumiglu. Upalungaiyautigiyumayavut hivuani ihuaqhiyumayavut hivuuranaittumik ilitquhivut, taimaa havaqatigihimavagavut havaktuliyangit havaktiitalu ihuaqhinahuarlugit qauiyapkaulugillu haffumani IRS nit angikliktirahuarlugillu OHS iliharniq tamainnut ukiuqtaqtumi. Parnaqatigiiglutik havaqatigiingniq huli hivunigiyaaqtut; kihiani, hamna WSCC'p maligautaata ilagivlugulu malittiarahuarlugulu ukunanngat *Hivuuranairutigut Maligaaq unalu Havaktuliyanginirnut Aanniaqtailinianut Hivuuranairutigut (OHS) Maliguarutit.*

Una pilaarniq titiralaqtumik tikikhanit hamna nutaanguniaqtuq akhuuqtuiniq ingilrutikhaq angmaumayuq Hivuuranairutigut Piliriyyit nakuuyumik malingnariangani ukunanngat havaktuliqinirnut anniqtailinirnut hivuuranairutigut maligaryuaq. Tadja, Hivuuranairutigut Havakti pulaaqpaktuq havagvingnut ikittumik ihumaliulaaqhuni tautukhimagaangat hiqumikhimayumik haffumani *Hivuuranairutigut Maligaaq* uuminngaluuniit *OHS Maliguarutit*. Hivuuranairutigut Havakti titirainnaqhimalaaqtuq qilamiuqtumik nipliqhuni Aulavikhamik, titiraqhimayuq Aulavikhamik, uuminngaluuniit Nutqaqtukhaq Havaktauhimayukhaq. Tamaat, unnirluutigiyaulaaqtangit uvunga Hivulliqtiuyuq Hivuuranairutigut Piliriyyi, kinguvaqpallaarnaqhunilu. Unalu Hivulliqtiuyuq Hivuuranairutigut Piliriyyi ikayuqhimayangit Aulavikhangit unnirluktuinikkut, maliguaqhimaniq angiqtauyungnaiqpakhunilu. Pinahuarlugit ihuaqhainahuarlugillu havagviani maliguaruaniq huli ilanganit ayuqhautivaktut. Una WSCC ihumagiyangit humikliqaak piyumayaraluangit akturahuuqhugu ihuaqhainahuaqhugu ilitquhiita pilrayaffaaqtunut, akhuuqtakharivlugu aturnaqtunik maliguaqattarlugu hiqumiqattaqtunut aulavikhangit.

Haffuminngatut, una Hivuuranairutigut Piliriyyi ihivriuqhigumik ilittuqhimagumilu havakti naharmik atunngitkumi, taamna Hivuuranairutigut Piliriyyi upalungaiqhimalaaqtuq tikikhamik malikhimainnamiuk taamna havakti atunnginnamiuk atuqhimagiaqaqhuniuk nanminiriyangit hapummivikhanut ingilrutinit (PPE). Una auladjutiniq qilamik pivikhaqarmat havaktinut: nahanga aturiaqaqtaa **unalu** akiliriaqaqtuq atunngitkumiuk. Una tikikhaq ikayuutaavlunilu pittailinahuaqhugu: ilitturnaqhunilu tamainnut havaktiinut, kamayinut, havaktuliqiyinut havagviannut qilamiuyunut atuliqtaunianut malikhimaittumik ukunanngat *OHS Maliguarutit*.

Malinngitkungni ukunani *Hivuuranairutigut Maligaaq* uuminngaluuniit *OHS Maliguarutit* qimilruutaavlunilu malikhugu Maligaaq, unalu WSCC ihumaqhuutiginnittangit akhuurnianut ukunani ihuaqhainikkut iluani Nunatsiangat Nunalingni Apiqhuyitkunnit. Kihiani, kayumiittuq, pinahuaqhimannngittunut, ayurnaqhunilu pivallianingit. Una pivallianingit akittuqpiakhuni havaktinut, havaktuliqiyinut, unalu WSCC nillu. Taimailiurumakpat nakuuyumik aturnaqtuni qanurilingannirumik tuqugumik aanniqpiaqhimannirumigluuniit havakhuni. Humik piyumagumiuk ihuaqutikhaq aktuqhimagumik maliinnaqhugulu qanuriliurnirumik. Tikikhaqtut ikayuutaavlunilu hivunikhanut, taimaattaq hivumuuraqhutik qilamik kiunahuaqhimalgillu.

Qanga Tikikhaqattaqtaarniaqqat?

Una WSCC qimilruqtangit hamna *OHS Maliguarutingit* tautukhugulu aulavikhangit titiraqhimayayut uvani atuqtumi pilihaaqhimayayut uvani (2015 iluani Nunatsiarmi uvani 2016 Nuvunavunmi). Uvanngat qimilurningit, una WSCC nalunaiqhimayut puqtuhyumik hivulliqtakhaanit ilanganit – ilanganit puqtuhyumik maliqattanngittangit, ilainnaa hivituyumik kitunuliqaak piyumayaugumik. Tahamanngat, una WSCC pukukhimayangit ilanganit ayurnanngittunit, hivumuinnaqtut, humiliqaak malingnaqtuuvluni malingnanngittuniluuniit tautugiami ayurnaittuq ihumannaittuq. Nailiyauhimayuq haffuminngat pirayarningit tikikhalaqtut ilaliutaulaaqtut ataaniittut, haniraanit qanurilinganingit taamna pirayarniq ilaliutauhimayut titiraqhimayumi.

Tikikhaqtut hiquminnamiuk uumani OHS Maliguarutit ukunanngat Havakti

Ilangani	Hungmallikiaq	Akiliakhaq
<p>Una havakti piyukhaq, malikhimalugu havagviata nayugaa, (a) atuqhimalugu hivuuranaqtailiniit, hivuuranairutigit ingilrutit inmikkut hapummivikhaat ingilrutingit malikhugit maliguarutit; unalu (b) malikhimalugit hivuuranairutigit havagvianut uuktuutingit malikhimayakhaat malikhimayangit uumani uuminngaluuniit pivallianikkut malikhugu maliguarutit.</p> <p>(Ilangani 13)</p>	<p>Ilaliutigiyangit haffumani ikayuuhiit pinahuaqpagaat hamna WSCC titiraqhimayakhaat tikikhat anginiqhat amihuuyut maliguarutit hiqumitkumiuk angiqatigiingningit, uuminnatut malinngittangit atuqtukhamik iukkaqtailiriipkutik aanniqtailidjuhimik uumaniluuniit malinngittut aturiangani qiluarutit aturiaqaqqat. Iluaniittut hamanngat maliguarutit kiugiaqarniqqata havaktit aannirnairiipkutimik aturiaqqat uuminngaluuniit maliguaqhimaikmikum uumani, ilangani 13 unalu hiqumitittigumik angiqatigiigutininut unalu tikingit titiraqhimalaaqtangit.</p> <p>Malinngitkumiuk atuqhimayukhaq PPE malinngitkumiugluuniit pivalliahimayumik aannirnairiipkutik havagviannit maligautait ilainnavlutik illitturnaqtut hiqumitittigumik angiqatigiigutininut haffumani maligat.</p>	<p>\$250</p>
<p>Havakti aullaqtittiyakhaunngittut ingilralaaqtumik ingilrutinit havakti tautukhimagumi ihivriuqhimalugillu ingilrutinit haniraangalu hivuuranaiqhimahimayukhaq aullaqtinnaniuk ingilrutaa.</p> <p>(Ilangani 163(2))</p>	<p>Malinngitkungni uumani ilangani taimailiurnirumik hivuuranaqtumik hugiaqtauningit.</p>	<p>\$250</p>
<p>Havakti unguvaiyaqtakhaunngittuq kiilirutaunnirumik, unguvaiyaqtakhaunngittangilluuniit kiilirutininut ingilrutaa kihimi havakti tiliyahimayunut havaktuliqiyiinit.</p> <p>(Ilangani 147(10) unalu (11))</p>	<p>Mikiyumik kiuvikhaqarniqqat; kihimi malinngitkungni taimaa ulurianaqtumik aanniqtaulaaqtut.</p>	<p>\$250</p>

Tikikhaqtut hiquminnamiuk uumani *OHS Maliguarutit* ukunanngat Havaktuliyiiniit

Ilainnaa	Hungmallikiaq	Akiliakhaq
<p>Una havaktuliyiyi malikhimayakhaat Aulapkainirnut titiraqhimayaa Aannirnaiqtuliyiyi Piliriyi.</p> <p><i>(Hivuuranairutigut Maligaaq 22(1)(b))</i></p>	<p>Malittiaqattanngitkungnit taimaliqattaqhimayut. Una Hivuuranairutikkut Piliriyit huli havaqatihimmaaqpaktut havaktuliyiyit kinguani Aulattittiniq titiraqtaaqhimavlugu; kihiani, ilitturvikhait iluani Aulattittiniq maliktakhaat hivuuranairutigiami ihuaqhiyahimagumik havaktullu aanniqtalihimayukhavlutik.</p>	<p>\$2,000</p>

Alberta, Saskatchewan, Ontario, unalu New Brunswick aahiit atanniqtuivilgit titiraqtaaqhimayangit tikit haffumani OHS hiqumipkaqhimayuyut. Uvani Alberta mi, akiliakhat havaktunut akiliakhaqqaqpaqtut uumani \$100-200, ilangit titiraqhimayuyut anginiqhautaataat uumani \$500. Uvani Saskatchewan mi, akiliakhangit havaktunut \$250 taalanguyut; Ontario mi, \$200 nguyungnaqhiyuq; uvanilu New Brunswick mi, akiliakhat uvaniittut \$300-400 nguvaktut. Tikikhat havaktuliyiyinut aallatqiinguvlutik akikittumut \$300 taalanit akittulaaqtumiglu uumani \$1000 taalanit; kihiani, tahapkuat akiliakhat aahiit maliguarutiqaangittut uumani Hivuuranairutigut Piliriyi Aulattittiniq.

Hamna niplautigiyayuuq qulaanit, una WSCC'p hivullinga havaqatigivlugit havaktuliyiyinut havaktunullu ikayuqhugit hakugiktumik ihuaqtumiglu IRS nit. Una Hivuuranairutigut Piliriyit huli auladjutiqaqhutik malikhugu *Hivuuranairutigut Maligaaq* titiraqhugit aulattitinirnut, unalu aulattittiningit huli atuinnaiaqtangit ingilrutikhaat puqtuhinahuarlugu maliktakhaat ukunanngalu *Hivuuranairutigut Maligaaq* titiriangani aulattittiyakhaat ukunani *Hivuuranairutigut Maligaaq* unalu *OHS Maliguarutit*.

Una WSCC auladjutiqaatinirnungaugialik ukunani tikikhaliqinikkut kihimi piyarvihimagumik. Haffuminngatut, una Hivuuranairutigut Piliriyi havagvingniitkumi tauktungnirumilu havakti

havaktuliyiqiyinga't kivgaqtiuyuq malinngitkumiuk maligarnit, una Hivuuranairutigut Piliriyit tukihimayakhaat amihuuyut akihautikhaat, uuminngatut:

- Taamna ayuqhautihimainnaqtangit uumani havaktuliyiqinit? Haffuminngatut, hamna Hivuuranairutigut Piliriyi nalunaiqhiivluni ayuqhautivagaat hivuani uqaqatigivluniuk havaktunut havaktuliyiqiyinulluuniit haffumani hivuuranairutigut akihautaani?
- Taimaa ayuqhautigiinnaqqauk taimaa WSCC taimaaraaluk ilittuqhiivagaat havaktunut havaktuliyiqiyinullu?
- Taamna ilitquhiita ayuqhautigivagaat havaktunut, aahiit havaktit, tamainnut inungnut kitunuliqaak?
- Hunaungmat ingattarnarningit aannirumik?

Hamna tikingat titiraqhimakpata, taimaa akiliqtaarnaqtuq akihautiyumagumiuk ukunani Nunatsiam Nunalingni Apiqhuivingit uumaniluuniit Nunavunmi Apiqhuivingit. Una "pahiyakhaunngittuq" kiudjuhiq turaaqittiyangit tikingit apiqhuqtauyukhaq. Una Hivuuranairutigut Piliriyi ilauniaqhuni apiqhuivingmi tunihiluniuk nalunairutikhanut haffumani pirayaqhimaningit.

Qanuq ihumaviuk?

Qanuq ihumagiyatit ihumagiyauniaqtuq pivallianikkut.

Ilaliutihimayaqqut aadjiliugait apiqquutit uvani makpiraunmit.

Apiqquutiqarniruvit turaarvigilaaqtatit lawfeedback@wscn.nt.ca

uvvaluuniit lawfeedback@wscn.nu.ca. Qanuq ihumaaluutiqarniruvit

niplautigiyumagunni uumani tukhirautaanit uvani turaarviannit

Turaarvigiyumaguvit titiqqicikkut kayumiktukkulluuniit, piinnarialik uvani

WSCC
Box 8888
Yellowknife, NT
X1A 2R3

Kayumiktukkut: (867) 669-4489

Turaaqittiyi: Tamainnut Munaqhiyi

APIQUTIKHAT TIGUMIDJUTIQAQTUNIK

Nalunaitkutanik Tikikhaliqinirnit Malikhimainnamiuk ukunani *Havaktuliqiyit Aanniaqtailinianut Hivuuranairutigut Maliguarutit*

Uqaqatiginikkut Ilitturipkaiyaanganik atugiaqaqtutin.

Hivulliq Atia	Kinggulliq Atia
Qaritauyakkut Titiqqividjutaata	Hivayautaa

Piumaguvit ilauyukharnik inikhanik titirarvikharnik, tunilugu kiudjutit katimayiyiuyunun qaritauyakkut titirarviakkut uvaniluuniit Word titirarvikharnik ilaulugu apiqutit nappanga kiudjutikharni.

1. Ihumaaluutiqaqqit ukunani WSSC atuqtut tikikhanut auladjutikhautigut?

2. Aahiit ilitturnikhaq havaqatigiingnirnullu, humik ukpiqhimayatit nakuuqpiaqtumik WSSC malittiaquivilugit havaktunut havaktuliqiyinullu malingniaraat maligarnut?

3. Angiqhimavit ukunanngat tukhiutigiyangit pirayarningit titiraqhimayangit qulaanit? Qinnigigungni, qanuq ihumagiviuk nalaumalruunngittut, hungmalli.

4. Hup aahiit ikayuutauyut uumani *OHS Maliguarutigit* nalunaiqhimaittut ihumagiyakhat tikikhainit? Taimailiuqqat, hunaugamik, hungmattauq?

5. Ihumaaluutiqaqqit haffumani akiliakhanut mikhaagut?

6. Aahiit uqarumavit ihumakhaqarniruvilluuniit?

WSCC-kut aturniarunakhiyait hapkuat naunaitkutit atannguyat titiqiqivianut maliruagakhatlu atannguyaudjutiptionut, ilauyut havalimaiqqata Naliqtarvik Maligat, Aanniqtailinirmun Maligat, unalu/uvaluunniit *Uyarakhiurviit Inuuhirittiamik Aanniqtailinirmunlu Maligat, atuqtitiliriniq Maliruagakhat, atani ihuaqtut maligaliuqtauhimayumut*. Ilvit munariyatit tunihidjutit hapkuninga Qaritauyakkut titiqivia ihuaktumik iliyayukhat hiammitiktauyukhaungittut ilivitlu naunaitkutitit qaritauyakkurutingnittut ahinut tuniyaunaittumik.

HAVAKTUT QAYAGITJUTTIKHAINNIK UVALU IKAYUKHIAKUTTIKHIANIT KATIMAYIIT
NUNATSIAQMI NUNAVUNMILU

TIGUMIDJUTIQAQTUN ILAULUKAARNIQ TUKHIQTAUHIMAYUQ



WSCCNTNU



wsc.nt.ca 1.800.661.0792
wsc.nu.ca 1.877.404.4407